

Соглашение о предоставлении тарифов на размещение в гостинице № СОМ022016

г. Сочи

«29» февраля 2016 г.

2902

Общество с ограниченной ответственностью "Управляющая компания Камелия" (сокращенное наименование - ООО «УК Камелия»), именуемое в дальнейшем "Гостиница" в лице Генерального Директора Гараева Владислава Рафаэльевича, действующего на основании Устава, с одной стороны и

ООО «Библио-Глобус Русь», именуемое в дальнейшем «Компания» в лице Генерального директора Киселева Юрия Валерьевича, действующего на основании Устава, с другой стороны, совместно именуемые в дальнейшем «Стороны», а по отдельности «Сторона», заключили настоящее соглашение (далее - «Соглашение») о нижеследующем:

1. Предмет Соглашения

1.1. Гостиница в соответствии с условиями настоящего Соглашения оказывает Компании услуги по бронированию номеров и размещению клиентов Компании в гостинице Свиссотель Резорт Сочи Камелия, расположенной по адресу: г. Сочи, Курортный проспект, 89 (далее - Гостиница), а Компания обязуется принять оказанные услуги и оплатить их стоимость в соответствии с условиями настоящего Соглашения.

1.2. Гостиница предоставляет Компании следующие специальные цены на размещение:

| Даты заезда/выезда | Категория номера/тип размещения | | | | Стоимость за весь период |
|--|---|------------------------|---|------------------------|--------------------------|
| | Стандартный номер Swiss Advantage с видом на парк | | Стандартный номер Swiss Advantage с видом на море | | |
| | Одноместное/Двухместное размещение | | Одноместное/Двухместное размещение | | |
| | Стоимость за 1 номер в сутки | Кол-во номеров в сутки | Стоимость за 1 номер в сутки | Кол-во номеров в сутки | |
| С 13.06.2016 по 01.07.2016 | 12 250 | 5 | 13 250 | 5 | 2 295 000,00 |
| С 01.07.2016 по 01.08.2016 | | | | | 3 952 500,00 |
| С 01.08.2016 по 30.09.2016 | | | | | 7 650 000,00 |
| Общая стоимость за весь период: | | | | | 13 897 500,00 |

1.3. В стоимость проживания, указанной в п.1.2. включена стоимость завтрака.

1.4. Цены, указанные в таблице, включают завтрак и НДС 18%, не являются комиссионными и учитываются Компанией в цене турпакета, реализуемого Компанией Клиенту.

1.5. Цены и иные сведения, содержащиеся в настоящем Соглашении, являются конфиденциальными и предназначены исключительно для взаимоотношений между Сторонами. Компания обязуется не сообщать гостям, третьим лицам и не разглашать любым иным образом (включая, но не ограничиваясь, по средствам веб-сайта (веб-сайтов) Компании, факсимильной связи, электронной почтой и т.д.) указанные сведения, в течение срока действия настоящего Соглашения. В случае нарушения Компанией указанного обязательства, Гостиница вправе в одностороннем порядке расторгнуть настоящее Соглашение, уведомив об этом Компанию в письменной форме в срок не позднее 15 (пятнадцати) дней до даты расторжения Соглашения.

1.6. В целях соблюдения принципов добросовестной конкуренции, Стороны пришли к соглашению о том, что Компания не вправе реализовывать услуги Гостиницы своим клиентам по ценам, ниже цен, действующих в Гостинице на момент бронирования. Компания подтверждает, что ей известны цены, действующие в Гостинице на момент подписания настоящего Соглашения. О всех изменениях действующих цен Гостиница обязуется уведомлять Компанию в срок не позднее 3 (трех) дней до даты изменения цены.



2. Гарантированный блок номеров

2.1. Гостиница осуществляет бронирование количества номеров, указанного в п.1.2 для клиентов Компании. Гарантированный блок номеров предоставляется только для индивидуальных бронирований и не может быть использован для групп. В случае несвоевременной оплаты услуг или нарушения условий настоящего Соглашения, Гостиница оставляет за собой право незамедлительно выпустить указанное количество номеров в свободную продажу, о чем обязуется уведомить Компанию в письменной форме.

3. Оплата услуг

3.1. Оплата базируется на стоимости номеров указанных в п.1.2 настоящего Соглашения.

3.2. Общая стоимость услуг Гостиницы составляет **13 897 500 рублей**, включая НДС 18%.

3.3. Компания оплачивает услуги Гостиницы согласно следующему графику:

| Период размещения | Сумма к оплате | Срок оплаты |
|----------------------------|------------------|---------------|
| С 13.06.2016 по 01.07.2016 | 2 295 000 рублей | До 21.03.2016 |
| С 01.07.2016 по 01.08.2016 | 3 952 500 рублей | До 21.04.2016 |
| С 01.08.2016 по 30.09.2016 | 7 650 000 рублей | До 20.05.2016 |

3.4. Гостиница обязуется направить Компании два экземпляра акта об оказании услуг не позднее 5 (пяти) рабочих дней с даты окончания оказания услуг по настоящему Соглашению.

3.5. Компания обязуется подписать и направить Гостинице второй экземпляр акта об оказании услуг в срок не позднее 5 (пяти) рабочих дней с момента получения. В случае неполучения Гостиницей подписанного акта оказания услуг или мотивированного отказа от подписания Акта, акт об оказании услуг считается подписанным в редакции Гостиницы, а услуги, предусмотренные данным актом, оказанными надлежащим образом и в полном объеме.

3.6. Гостиница обязуется рассмотреть все претензии клиентов Компании по качеству и объему оказанных услуг Гостиницей, поступившие после подписания Акта об оказании услуг.

4. Отмена бронирования

4.1. В случае отмены бронирования любого количества номеров, Компания обязуется выплатить Гостинице неустойку в размере 100% от стоимости размещения в отмененных номерах за весь период забронированного размещения. В случае если услуги по размещению были ранее оплачены Компанией, сумма неустойки покрывается за счет данной оплаты.

5. Порядок Заезда и Выезда

5.1. Официальное время выезда из гостиницы – 12:00 часов дня. Официальное время заезда – 15:00 часов дня. Гостиница не гарантирует ранний заезд до 15:00. Возможность позднего выезда не гарантирована и должна быть предварительно подтверждена в службе приема и размещения. Если гость выезжает в период с 12:00 дня до 18:00 вечера, Компания обязуется осуществить доплату в размере 50% от стоимости каждого номера. При выписке после 18:00 вечера размер доплаты составляет 100% стоимости каждого номера.

6. Дополнительные услуги

6.1. Проживание детей до 12 лет без дополнительной кровати в комнате родителей бесплатно. Завтрак на детей до 12 лет предоставляется бесплатно. Проживание детей старше 12 лет возможно при бронировании дополнительной кровати. Стоимость дополнительной кровати для детей до 12 лет составляет 1500 рублей в сутки, включая завтрак и НДС 18%, для детей старше 12 лет и взрослых – 3000 рублей в сутки, включая завтрак и НДС 18%.

7. Применимое право и разрешение споров

7.1. Настоящее Соглашение регулируется правом Российской Федерации.



7.2. Стороны должны разрешать возникающие между ними споры путем переговоров, а при недостижении согласия должны обращаться в арбитражный суд по месту нахождения ответчика в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

8. Ответственность Сторон

8.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение настоящего Соглашения Стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации. Гостиница несет ответственность перед клиентами Компании в соответствии с действующим законодательством РФ за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по оказанию услуг, за наличие существенных недостатков, включая существенные нарушения требований к качеству и безопасности услуг.

8.2. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение своих обязательств по настоящему Соглашению, если такое неисполнение обусловлено обстоятельствами форс-мажора (наводнения, землетрясения, и прочие природные катаклизмы, войны, террористические акты или военные действия, забастовки, и т.д.) при наличии доказательств того, что неисполнение обязательств было вызвано обстоятельством, находящимся вне разумного контроля Сторон.

8.3. При наступлении обстоятельств, указанных в п. 8.2. Соглашения, Сторона обязана без промедления, но не позднее 3-х календарных дней с момента наступления этих обстоятельств, известить о них в письменном виде другую Сторону, за исключением случаев, когда сами обстоятельства делают невозможным такое уведомление.

8.4. Свидетельство, выданное соответствующей торгово-промышленной палатой или иным компетентным органом, является достаточным подтверждением наличия и продолжительности действия непреодолимой силы.

8.5. В случае нарушения Компанией условий п.1.5. и/или п.1.6 настоящего Договора, Гостиница вправе удержать с Компании штрафную неустойку в размере 30 % (тридцати процентов) от общей стоимости оказания услуг.

9. Прочие условия

9.1. Вся информация, связанная с содержанием настоящего Соглашения, а также иная закрытая информация, касающаяся деятельности одной из Сторон, которая будет предоставлена другой Стороне (в случае, если такая информация имеет пометку или иным образом отмеченная как являющаяся «собственностью», «конфиденциальной», «коммерческой тайной» и др.), представляет собой конфиденциальную информацию. Общая информация о заключении настоящего Соглашения не рассматривается как конфиденциальная, и разглашение её разрешается (а именно, раскрытие информации о факте заключения настоящего Соглашения между Сторонами).

9.2. Обе Стороны обязуются не раскрывать конфиденциальную информацию в отношении настоящего Соглашения без четкого письменного согласия другой Стороны. Каждая Сторона должна обращаться со всей конфиденциальной информацией, относящейся к настоящему Соглашению, таким же образом, как она обращается со своей собственной конфиденциальной информацией, при этом ни при каких обстоятельствах уровень предосторожности не должен быть меньше разумного.

9.3. Стороны Соглашения имеют право раскрывать Конфиденциальную Информацию своим служащим, а также служащим третьих лиц в разумно необходимой степени для того, чтобы эти служащие могли выполнять свои обязательства, прямо возникающие из данного Соглашения при этом необходимо, чтобы все такие третьи лица были связаны с этой Стороной соглашением о нераспространении Конфиденциальной Информации, условия которого не менее строги, чем настоящие.

Указанные выше обязанности каждой из Сторон по сохранению конфиденциальной информации не будут распространяться на информацию, которая:

- уже известна получающей ее Стороне;
- становится общедоступной без вины в том получающей Стороны;
- получена по праву Стороной от третьей стороны без ограничения на ее разглашение, или если выдача такой информации разрешена Стороной, ее раскрывающей;
- письменно доказано, что она разработана Стороной самостоятельно без использования конфиденциальной информации другой Стороны;



- должна быть раскрыта в силу закона; при этом, если одна из Сторон по требованию государственных органов обязана предоставить последним вышеуказанную конфиденциальную информацию, то она должна незамедлительно в письменной форме уведомить об этом другую Сторону.

9.4. Ни при каких условиях Компания не может использовать доменное имя «Swissôtel» (далее домен) или любые его производные. Любое пользование домена «Swissôtel» автоматически приравнивается к нарушению выполнения условий данного Соглашения.

9.5. Данное Соглашение вступает в силу с момента подписания Сторонами, либо с момента обмена Сторонами подписанными со своей стороны копиями настоящего Соглашения посредством факсимильной связи или электронной почты. В последнем случае Стороны обязуются обменяться оригиналами настоящего Соглашения в течение 10 дней. Настоящее Соглашение действует до полного исполнения Сторонами взятых на себя обязательств.

9.6. Компания вправе расторгнуть настоящее Соглашение, направив Гостинице письменное уведомление за 30 календарных дней до даты прекращения Соглашения. Стороны обязаны исполнить обязательства, принятые на себя до даты расторжения соглашения.

9.7. Стороны договорились считать все копии сообщений, писем и прочей корреспонденции (за исключением бухгалтерских документов), переданные факсимильной связью, электронной почтой и т.д. действительными (юридически легитимными) если на них имеется соответствующая отметка о дате, времени и адресе отправления. Данные копии действительны до момента предоставления оригинала.

10. Адреса, реквизиты и подписи Сторон

Компания: Общество с ограниченной ответственностью «Библио-Глобус Русь»

Юридический адрес: 123022 Москва, ул. Красная Пресня, д. 28, пом. №V, комн. № 1

Почтовый адрес: 109028 Москва Казарменный пер., д. 8, стр. 3
Контактное лицо: Кащиц Светлана
Тел: (495) 504 25 00 доб. (1550)
моб. + 7 903 619 90 84
E-mail: s.kashchits@bgoperator.com

Банковские реквизиты:

Общество с ограниченной ответственностью «Библио-Глобус Русь»
ИНН 7731447661 КПП 770301001
БИК 044525201
р/с 40702810900000032072
в ПАО АКБ «АВАНГАРД» г. Москва
к/с 3010181000000000201 в ОПЕРУ Московского ГТУ Банка

Гостиница: ООО «УК «Камелия»

Адрес: 354002, Сочи, Курортный проспект, 89
Контактное лицо: Дарья Черкашина
Специалист отдела продаж по работе с туристическим сегментом
Тел: +7-862-296-88-01
Моб.: +7 965-481-74-47
E-mail: darya.cherkashina@swissotel.com

Банковские реквизиты:

ИНН 2319053628 КПП 231901001
Р/С (рубли) 40702810606300004769
Р/С (евро) 40702.978.4.06300000478
Р/С (доллар) 40702.840.1.06300000479
Филиал Банка ВТБ (ПАО) в г. Ростове -на-Дону
г.Ростов-на-Дону
К/С 30101810300000000999 БИК 046015999

От имени Компании:

Подпись / Киселев Юрий Валерьевич



От имени Гостиницы:

Подпись / Гараев Владислав Рафаэльевич



Резюме условий договора (Contract conditions summary – Credit Limit Request)
№ COM022016 от «29» февраля 2016 г.

Юридическое наименование компании (Legal company name): ООО «Библио-Глобус Русь»
Фирменное наименование (Brand name): ООО «Библио-Глобус Русь»
ОГРН (Company registration number): 1137746426619
ИНН (Taxpayer identification number): 7731447661
Адреса отправки закрывающих документов для бухгалтерии. (Addresses for sending final invoices).
Почтовый адрес (Postal address): Москва, Казарменный пер., д. 8, стр. 3
Почтовый индекс (Postal index): 109028 Тел. бухгалтерии (Accounting office telephone): (495) 504 25 00
E-mail (бухгалтерия/accounting):

Порядок оплаты по договору (Contract payment conditions)
Общая сумма по договору (Total amount by contract): 13 897 500,00 рублей
Даты оказания услуг по договору (Dates of services provided): 13.06.2016 – 30.09.2016
Предоплата (pre-payment): 100 %, отсрочка платежа (post-payment): 0 дней (days).

График оплаты (Date and amount list):

| Период размещения | Сумма к оплате | Срок оплаты |
|----------------------------|------------------|---------------|
| С 13.06.2016 по 01.07.2016 | 2 295 000 рублей | До 21.03.2016 |
| С 01.07.2016 по 01.08.2016 | 3 952 500 рублей | До 21.04.2016 |
| С 01.08.2016 по 30.09.2016 | 7 650 000 рублей | До 20.05.2016 |

Коммерческие рекомендации (Trade references): _____

Настоящим подтверждаем достоверность указанной информации, а также не возражаем, если организация получит сведения из других источников в связи с представленной в заявке информацией.

Полномочный представитель компании заказчика (Company representative entitled sign contracts):

Должность: Генеральный директор

Ф.И.О.: Киселев Юрий Валерьевич

Подпись: _____

Дата: 29.02.2016

Согласование Гостиницы (ООО «УК Камелия») (Hotel's officials approval):

Директор по продажам и маркетингу (S&M Director): _____
« ___ » _____ 20__

Финансовый Директор (Director of Finance and Business Support): _____
« ___ » _____ 20__

Менеджер Отеля / Генеральный директор (hotel manager, General Director): _____
« ___ » _____ 20__

